

دبي

50 N.P.

٥٠ نايف بيزه
OGD. 150/2

الجريدة الرسمية للحكومة في دبي وتواضعها

العدد

١٠

السنة الأولى

٢٨ محرم ١٣٨٢ هـ

١ يوليو ١٩٦٢ م

❖ DUBAI ❖

The Official Gazette of the Government of Dubai
and
its Dependencies

No. 10

1st July, 1962.

DUBAI

The Official Gazette of the
Government of Dubai

Issued by:

THE GOVERNMENT OF DUBAI

Once every fortnight.

Address :

Dubai Official Gazette,
Custom House Building,
P. O. Box 516, Dubai

Phone: 9333

دبي



الجريدة الرسمية لحكومة دبي وتواجها

تصدرها

حكومة دبي

مرة كل ١٥ يوماً

العنوان:

جريدة دبي الرسمية

بناية دائرة الجمارك

صندوق البريد ٥١٦ دبي

هاتف: ٩٣٣٣

حكومة دبي

بلدية دبي

التقرير الشهري لشهر ابريل ١٩٦٢ م.

أمر التأسيس :-

اصدر حضرة صاحب السمو حاكم البلاد المعظم، مرسوما بتعيين الدكتور هريس مندودي عضوا في مجلس بلدية دبي ، خلفا للمستر كونندرام جي بي .
جلسات المجلس :-

عقد مجلس بلدية دبي اربع جلسات في هذا الشهر، اصدر فيها عدة قرارات هامة، نذكر فيما يلي بعضها:-
القرار رقم ١٥٠ جباية رسوم البيوت :-

بما ان المجلس يرى ان الرسوم التي تجبى من البيوت الآن ، لاتساوى شيئا امام الخدمات التي تؤديها البلدية وخاصة نظافة البلاد، والخدمات الصحية الاخرى وحيث ان البلدية تواجه عجزا كبيرا في الميزانية المخصصة لرسوم البيوت، فان المجلس يقرر بالاجماع زياده الفئات الحالية على النحو التالي .

[أ] منازل السكن الحجرية :-

رسوم المنازل السكنية (الخص) التي يسكنها ملاكها اربع رويات في الشهر الواحد بدلا من ثلاث رويات
(ب) منازل السكن السعفية :-

رسوم المنازل السكنية (الجريد) رويتان في الشهر الواحد كما كان في السابق (دون تغيير).

[جـ] المنازل المؤجرة :-

رسوم المنازل المؤجرة على الاشخاص تجبى بنسبة بدل الابعار السنوي وهي خمسة بالمائة من مجموع الابعار السنوي للبيت ، على ان يدفعها المستاجر وعلى ان تطبق الفئات الجديدة ابتداء من اول شهر يونيو من هذا العام
القرار رقم ١٥١ مسودة قانون العوائد :-

وافق المجلس على مسودة قانون العوائد التي عرضت عليه ، على ان تكون سارية المفعول ابتداء من اول الشهر السادس من هذا العام .*



القرار رقم ١٥٧ تبليط الشوارع :-

رحب المجلس بفكرة القيام بتجربة تبليط الشوارع في مساحة سبعمائة قدم، كما هو مقترح من المهندسين كجربة أولية تمهيدا للقيام بهذا المشروع بصورة عامة .

القرار رقم ١٥٩ شركات البترول :-

نسبة لقلّة الرسوم التي تستحصل من بائعي البترول ، ونظرا للمنافسة الشديدة ، بين الشركات في هذا الخصوص ، فإن المجلس قرر استحصال مبلغ الف وخمسة روية سنويا من كل بائع بترول مقابل أية طرمة ينسبها في عمله ، على أن يطبق هذا القرار ابتداء من تاريخ صدوره .

القرار رقم ١٥٠ بناء الشرفات الاكاسى.

بالأضافة الى القرار الذى اصدره المجلس سابقا بخصوص الشرفات ونظام بنائها ، فإن المجلس يضيف الى ذلك القرار الفقرات الآتية ويسرى مفعولها ابتداء من تاريخ صدور هذا القرار :-

(أولا) في الطريق التي تبلغ ستمة اربعون قدما فأكثر ، يجوز أن يكون عرض الشرفة اربعة اقدام ونصف (ثانيا) في الطريق التي تبلغ ستمة ستون قدما فأكثر ، يسمح ببناء شرفة يبلغ عرضها خمسة اقدام

القرار رقم ١٦٦ التخطيط العام في البلاد.

لما كان المجلس يرى ويقدر الأضرار المادية الكبيرة التي ستلحق بممتلكات المواطنين من جراء القيام بمشروع التخطيط حسب الخوارط المعدة لهذا الغرض وبما أن المجلس يرغب رغبة كبيرة في تجنب هذه الأضرار بقدر المستطاع، فإن المجلس بناء على تفويض من حضرة صاحب السمو حاكم البلاد المعظم، يقرر إجراء التعديلات في الشوارع المقترحة في ديره على النحو التالي .

(١) الشارع المتفرع من بناية فكرى غربا :-

يجعل المجلس سعة هذا الشارع اربعين قدم بدلا من ستين قدم، كما هو مبين في خرط التخطيط ، وهذا الشارع يتده من بيت عبيد بالشوارب سابقا والذي اشتراه عمر على حيدر، وبناية حسين حسن عماد المؤجرة على دائره الاستعلامات البريطاني، ويتجه غربا حتى يصل الى بيت السيد عبدالرزاق الرزوقي سابقا، ينعطف صوب الشمال

اويمر في انعطافه بملك راشد بن عبدالله بن حريز وفندق عبيد بن ثاني ومجلس بدرى فييت احمد بن ثاني بن خلف حتى يصل الى الارض الخالية المعروفة بمربعة (مريم بنت حشر) وبعد ذلك يتجه نحو الشمال ويمر امام مسجد بن لوتاه حتى يصل الى (مربعة الخقاق) على البحر .

(٢) شارع سكة الخليل النافذ من بيت فريدوني غربا :

يجعل المجلس سعة هذا الشارع اربعين قدم ، كما هو مقترح في الخارطة ، وهذا الشارع يبتدئ من الارض الخالية المعروفة (بمربعة مريم بنت حشر) ويمر بيت فريدوني فمسجد سعيد بن راشد فبنية يوسف حبيب وعمر على بن حيدر، ثم بيت ناصر عبداللطيف وبيت خليفه التاجر حتى بيت احمد بن سلطان بن سليم ، وبمسد ذلك ينعطف الشارع شمالا ويمر بملك عمير بن عبدالله بن سعيد و يوسف حبيب حتى يصل الى البحر في الشمال .

(٣) الشارع النافذ من بيت هاشم بهروزيان شرقا :

قرر المجلس جعل سعة هذا الشارع اربعين قدما بدلا من ستين قدم وهذا الشارع ينفذ من بيت هاشم بهروزيان ويؤدي الى البراحة بعد ان يمر بمسجد حاجي نصرالله و بيت عبدالرحمن كلنتر .

القرار رقم [١٧٤] تخطيط بر دبي :

بما ان المجلس قد بحث تخطيط مدينة ديره ، وتمخض عن ذلك ادخال تعديلات في سعة الشوارع المقترحة في المناطق المسكونة فيها ، فانه بعد ان بحث موضوع تخطيط بر دبي والشوارع المقترحة بموجب الخريط المعدة ، يقرر المجلس مايلي :

(١) قرر المجلس جعل سعة الشارع النافذ من معشرة « الفلقة » في بر دبي والنافذ الى الغرب حتى بيت عبدالرحيم سعدي الجديد ، اربعين قدما بدلا من الستين .

(٢) قرر المجلس جعل سعة الشارع المارين بيت فضلاني الحيدر بادى و بيت محمد عبدالرحيم الجديد والنافذ الى الجنوب ، اربعين قدم بدلا من الستين كما هو مقترح في الخارطة .

(٣) يجعل المجلس سعة الشارع النافذ من كراج الشيوخ و المار بناية محمد حشر جنوبا ، اربعين قدم بدلا من الستين .

(٤) يجعل المجلس سعة الشارع المار غربى مدرسة الشعب وامام بيت خميس بن سعيد العرج والنافذ الى الجنوب اربعين قدم بدلا من الستين .

القرار رقم ١٧٢ / ١٧٦ مستشفى المكتوم :

فضل سعادة المستر جيمز كريك المتمد البريطاني لحكومة صاحبة الجلالة ، بحضور الجلسة التي عقدت لبحث الوضع السائد في مستشفى المكتوم وامكانية القيام بتطوير الخدمات في المستشفى ، وذلك بادخال تحسينات مفيدة تمكن المستشفى من تادية واجابته على نحو افضل مما هو عليه الآن .

و بعد ان بحث المجلس مع سعادة هذا الموضوع بحثا مستفيضا ، اصدر القرار الآتي كخطوة اولى في سبيل ايجاد نظام افضل لادارة المستشفى .

بما ان تطوير الخدمات الصحية في البلاد من المسؤوليات الجسام الملقاة على عاتق المجلس تجاه المواطنين ، و بما ان المجلس يضع هذه المسؤوليات دائما نصب اعينه ، ويسعى سعيا حثيثا لاجاد الرفاهية والسعادة لاكبر قدر ممكن من المواطنين في البلاد ، و حيث ان المجلس قد سبق له ان بحث الوضع السائد في ادارة مستشفى المكتوم على ضوء الشكاوى و التذمرات الشديدة التي كثر الكلام بشأنها بين عديد من المواطنين ، و لما كان من واجب المجلس الوقوف على ما يجرى في المستشفى لتلافي هذه الشكاوى ، و لما كان سعادة المستر جيمز كريك المتمد البريطاني لحكومة صاحبة الجلالة قد تفضل مشكورا بحضور هذه الجلسة ، و بما ان سعادته قد ابدى تفهما كبيرا لهذه المشاكل و برهن سعادته على رغبته الصادقة في التعاون مع المجلس و ايجاد حل لها ، و حيث ان سعادته قد اقترح مقترحات عديدة لتحسين و تطوير الخدمات في المستشفى الحال ، فان المجلس يولفق بالاجماع على اتداب السادة .

(١) ناصر عبداللطيف

(٢) عيسى صالح القرقي

(٣) سيف بن احمد الغرير

ليمثلون البلدية في اللجنة الادارية لمستشفى المكتوم ، على ان تكون مهمة هؤلاء الاعضاء هي كمايلي .

(١) البحث مع اللجنة الادارية لمستشفى المكتوم في السبل التي يمكن بواسطتها تطوير و تحسين الخدمات الطبية التي يقدمها المستشفى للمواطنين.

(٢) النظر في المشكلات التي يواجهها المستشفى ومديروه . و حل هذه المشاكل بالطريقة التي تراها اللجنة الادارية

(٣) النظر في شكاوى الجمهور حول ادارة المستشفى وخدماته و نظر في المقترحات التي يقدمها المواطنون ورفمها الى اللجنة الادارية لدراستها . و رفع تقرير الى المجلس حول الخطوات التي تتخذها اللجنة لتحسين حالة المستشفى بين حين وآخر .

القرار رقم (١٧٥) الشارع النافذ من سكة الخيل الى الراس :

تمريدا للبدء في مشروع فتح الشارع النافذ من سكة الخيل الى الراس في ديرة ، قرر المجلس تشكيل لجنة من السادة الآتية أسماؤهم ، لتقوم بتقدير الأملاك التي ستأثر بفتح الشارع المذكور ، وهؤلاء السادة هم :-

| | | |
|---|-------------------------------|-------|
| ١ | محمد هادي بدرى | رئيسا |
| ٢ | عمر علي حيدر | عضوا |
| ٣ | محمد بن احمد عبدالرحمن الدلال | - |
| ٤ | سالم بن محمد بن غانم | - |
| ٥ | سعيد بن احمد بن لوتاه | - |

تصليح الطرق:

اتمى العمل في ترصيف الشارع الواقع خلف فريق البستكية في بر دبي ، وقام العمال بتصليح عدة طرق في داخل البلاد ، وقد جلب لها مائة وخمسون (تريب) من الطين ومثلها من الحصى .

الصحة العامة :-

أصدرت البلدية إعلانا عاما الى أصحات المطاعم والفنادق والمخابر الخ طلبت منهم فيه القيام بادخال التحسينات في محلاتهم ، وحددت لهم مدة شهر واحد للقيام بهذا العمل .

وفيما يلي بيان للأعمال التي أنجزت بواسطه قسم الصحة في خلال هذا الشهر :-

- ١ أجرى الكشف الطبى على عشرة أشخاص من بائعى الطعام والشراب .
- ٢ صودرت كميات من الفواكه والاطعمة الفاسدة
- ٣ نقل من الأوساخ (٧٧٢) دور مقابل (٨١٠) دور في الشهر الماضى وتم حرقها في الخارج .
- ٤ صودرت عددا من المواشى المصابة بامراض مختلفة ، بمد ذبحها في المقصب ، وتم أحراقها .

المباني :-

أنجز في قسم الهندسة الأعمال الآتية أدناه ، في خلال هذا الشهر .

- ١ أعدت (١٠٤) خارطة .
- ٢ مائة وخمسة وعشرون مساحة أرض تم أعدادها وأرسالها الى الطابو .
- ٣ مائة وخمسة وثلاثون أجازة بناء تم إصدارها في خلال هذا الشهر .

ميزانية شهر ابريل ١٩٦٢ م.

المصروفات

٧٥٠٨١/٨٩

الايراد والوفر

٣٧٨٩٣٩/٦٥

الفائض بين الايرادات والمصروفات ٣٠٣٨٥٨/٧٦

الديون المطلوب بها المجلس ١٠٥٨٨/—

بلدية دبي

الوفر الحقيقي. ٢٩٣٢٦٩/٧٦



شركة كهرباء أبوظبي

اعلان الى المستهلكين

يسر مجلس ادارة الشركة ان يعان عن التغيير الذى اقر فى رسوم الكهرباء الذى يسمح بالتخفيض لمن يستهلك الكثير من الوحدات الكهربائية كما هو مبين ادناه :-

سيستعر المستهلكون فى دفع ال ٤٥ النايه بيزه للوحدة الكهربائيه للـ ٢٠٠ الاوليتين من الوحدات الكهربائيه المستهلكة خلال كل شهر وكل مستهلك يستهلك اكثر من ٢٠٠ مائتي وحدة خلال هذه المدة سيستوفى منه ٣٥ نايه بيزه عن كل وحدة اضافية.

واذا لم تتم قراءة العداد ، لاسباب ما ، خلال مدة قراءة العداد العادية فى نهاية الشهر فإن الرسوم ستقرر على اساس المعدل الشهرى . فمثلا اذا كان البيت مغلقا لمدة ١٥ يوما ، فإن القراءة الاخيرة ستعتبر استهلاك شهر ونصف وسوف لا يعطى اى تخفيض مالم يكون مجموع الوحدات قد تجاوز ٣٠٠ وحدة

ان هذا التخفيض سيطبق للوحدات المستهلكة بعد اول شهر جون ١٩٦٢م.

بأمر مجلس الادارة

DUBAI ELECTRICITY CO.

NOTICE TO CONSUMERS

The Board of Directors has pleasure in announcing a change in Electricity charges allowing a reduction to heavy consumers as shown below:-

All consumers will continue to pay N.P. 45 per unit for the first 200 units consumed during each month. Any consumer who uses more than 200 units during the period will be charged at the rate of 35 N.P. for each unit consumed in excess of that number.

If for any reason the meter cannot be read within the normal meter reading period at the end of the month, the charges will be based on the monthly average. For example if a house is locked for 15 days then the final reading will be considered as the consumption for one and a half months and no reduction will be granted unless the total exceeds 300 units

This reduction will be applied to units consumed after 1st June, 1962.

by Order of the Board,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دائرة الطابو

اعلان رقم ٢٣٥

نعلم للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرضين المذكورتين ادناه الى الاشخاص المذكورة اسماؤهم بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو في خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هاتين الأرضين الى الاشخاص نهائيا.

| | |
|--|-------------------------------|
| <p>الأرض الواقعة في ديره عيال ناصر المرقعه (٣٩) آلت اليهم بالارث من صالح بن عبدالله ما يقارب من عشرين سنه . الحدود غرباً ارض خاليه ملاصقة لبيت بن تركيه . جنوباً الطريق الفاصل بينها وبين بيت جمعه جبروش ، وشرنا ملاصقة لبيت على بن حسن وشمالا الطريق الفاصل بينها وبين بيت احمد بن راشد .</p> | <p>١ ورثة صالح بن عبدالله</p> |
| <p>الأرض الواقعة في ديره الشمال المرقعه (٦٤) آلت اليهم بالارث من ضاعن بن خميس ما يقارب من اربعين سنه . يحدها غربا بيت زغل الرحومى . شمالا بيت خميس الرحومى وشرقا بيت على قرقاش السذى اشتراه من آل لوتاه وجنوبا بيت سلطان حميد الرحومى .</p> | <p>٢ ورثة ضاعن الرحومى</p> |

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرر في ٤ / ٧ / ١٣٨١ هـ .
الموافق ١٢ / ١٢ / ١٩٦١ م .

اعلان رقم ٢٣٦

نعلم للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرض المذكورة ادناه الى الشخص المذكور اسمه بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذه الارض الى الشخص نهائيا .

| | |
|---|---------------------------|
| <p>الأرض الواقعة في ديره سكة الخيل جنوب المرقعه (٧١) آلت اليه بالشراء من يات وعبدالله ابني سعيد بن مصبح عام ١٣٧١ هـ . الحدود يحدها جنوبا الطريق الفاصل بينها وبين مسجد عبدالله البول ، غربا الطريق الفاصل بينها وبين بيت الفتان ، شمالا الطريق الفاصل بينها وبين بيت خليفه قسقوص ، وشرقا الطريق الفاصل بينها وبين بيت محمد ابل القيسي .</p> | <p>١ احمد ماجد الغرير</p> |
|---|---------------------------|

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرر في ٩ / ٧ / ١٣٨١ هـ .
الموافق ١٧ / ١٢ / ١٩٦١ م .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رأسرة الطابو

اعلان رقم ٢٣٧

نعلن للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرضين المذكورتين ادناة الى الاشخاص المذكورة اسماوهم بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو في خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هاتين الأرضين الى الاشخاص نهائيا،

الأرض الواقعة في ديرة الضغاية المرقمه (١٩٥) آلت اليه بالشراء من صالحه بنت حمامه ما يقارب من ستة عشر عاما الحد وديحدا غربا الطريق الفاصل بينها وبين بيت حميدان ، شمالا الشنييه بن شهودر بعد الطريق ، وشرقا عائشه بنت شانيه بعد الطريق ، جنوبا الشارع .

١ سيف بن عبيد بن قمبر

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرد في ١٩/٧/١٣٨١ هـ .
الموافق ١٧/١٢/١٩٦١ م .

اعلان رقم ٢٣٨

نعلن للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرض المذكورة ادناه الى الشخص المذكور أسمه بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذه الارض الى الشخص نهائيا ،

الأرض الواقعة في ديرة الضغاية المرقمه (٢٦٤) آلت اليه الاث من والده محمد بن خلمان ، الحدود يحددها شرقا حوطه ح.امه بينهما الطريق وهى المرقمه (٢٣٧) وحوطه احمد آل ثاني رقم (١٣٩) وغربا بيت جمعه بن غرير الملاصق وشمالا بيت عمر الجيزاني بينهما الطريق .

١ على بن محمد بن حلمان خواهر

الأرض الواقعة في ديرة المطينه المرقمه (١٨) آلت اليهم بالارث من والدهم محمد بن ثاني بن خلف ، الجيران غربا نخيل عبدالله بن عجلان بن ثاني ، شمالا ارض احمد بن سلطان بن سليم ، جنوبا السيد هاشم ومحمد عبدالسلام شرقا نخيل احمد بن سلطان بن سليم ،

٢ ورثة محمد بن ثاني بن خلف .

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرد في ١٢/٧/١٣٨١ هـ .
الموافق ٢٠/١٢/١٩٦١ م .

حكومة البحرين

دائرة الطابو

إعلان رقم ٢٣٩

نعلم للعموم - أنه قد ثبت لدينا ملكية الأرض المذكورة ادانة الى الشخص المذكور اسمه بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو في خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذه الأرض الى الشخص نهائيا،

| | |
|---|-------------------------|
| الأرض الواقعة في ديره سكة الخيل شمال المرقم (١٥٧) آلت اليه بالشراء من عوشه بنت ثاني عام ١٣٥٥ هـ. الجيران شرقا ارض عبدالله بن احمد، وشمالا الطريق الفاصل بينها وبين ارض بالقيزي، وغربا الطريق الفاصل بينها وبين وقف المسجد، وجنوبا شارع سكة الخيل. | ١ عبدالله بن خميص بالحو |
|---|-------------------------|

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرد في ١٩/٧/١٣٨١ هـ.
الموافق ٢٧/١٢/١٩٦١ م.

إعلان رقم ٢٤١

نعلم للعموم - أنه قد ثبت لدينا ملكية الأرضين المذكورتين ادناه الى الاشخاص المذكور اسمه بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذه الارض الى الاشخاص نهائيا،

| | |
|--|--------------------------------|
| الأرض الواقعة في ديره عيال ناصر المرقم (١٥٣) آلت اليهم بالارث من المرحوم محمد بن خلفان آل كريشان بحدتها شرقا بيت عبدالكريم الزرعوني ملاصق و ارض عباس الزرعوني الملاصقه، وجنوبا الطريق الفاصل بينها وبين ارض احمد حافظ وارض ابن هتمي، وغربا الطريق الفاصل بينها وبين ارض كلثم بنت سلطان واسماعيل بن عابر، وشمالا الطريق الفاصل بينها وبين ارض ورثة ابن عجلان. | ١ ورثة محمد بن خلفان بن كريشان |
|--|--------------------------------|

| | |
|--|---------------------------------|
| الأرض الواقعة في ديره سكة الخيل جنوب المرقم (٨١) آلت اليها بالشراء من غريب بن محمود عام ١٣٧٢ هـ. الجيران يحدها شرقا بيت الشيخ محمد عبدالسلام بعد الطريق وغربا ملاصق لبيت غريب الدلال، وشمالا بيت عبدالعزيز داود الدوسرى وجنوبا بيت اولاد الشيخ محمد عبدالسلام ملاصق. | ٢ شمسه بنت محمد بن خليفه البنام |
|--|---------------------------------|

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرد في ١/٨/١٣٨١ هـ.
الموافق ٧/١/١٩٦١ م.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اعلان رقم ٢٤٧ دائرة الطابو

نعلن للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرضين المذكورتين ادناه الى الاشخاص المذكورة اسماؤهم بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذين الارضتين الى الاشخاص نهائيا .

| | |
|--|---|
| <p>الأرض الواقعة في دبي معشرة البحار نه المرقمه (١٠) آلت اليهم بالارث من والدهم حسن ابن محمد بالشراخيه . الجيران غربا ماجد ابن قريان ، شمالا الفضاء والشيوخ ، شرقا ابن يلوان الأرض المرقمه (٨) م . ب . بعد الطريق ، جنوبا دووية و ارض راشد بن مانع .</p> | <p>١ ورثة حسن بن محمد على بالشراخيه</p> |
| <p>الأرض الواقعة في دبي العسقب المرقمه (٢٧) آلت اليها من فاطمه بنت عبيدالله ، الجيران غربا ماجد الغرير بينها الطريق ، شمالا محمد ابن سالم بن كند ، شرقا محمد حبيب الرضاء ، وجنوبا محمد حبيب الرضاء .</p> | <p>٢ سبيله بنت خلفان</p> |

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرفى ١١ / ٨ / ١٣٨١ هـ .
الموافق ١٧ / ١ / ١٩٦٢ م .

اعلان رقم ٢٤٨

نعلن للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرض المذكورة ادناه الى الاشخاص المذكورة اسماؤهم بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو في خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذه الأرض الى الاشخاص نهائيا .

| | |
|--|-----------------------------------|
| <p>الأرض الواقعة في ديره سكة الخليل جنوب المرقمه (٧٣) آلت اليهم بالأرث من محمد بن تركيه ، الجيران شرقا الطريق الفاصل بينها وبين بيت محمد نور ، وجنوبا ارض عيال ثانى ومسجد عيال ثانى ، وغربا ارض عائشه بنت دعفوس الملاصق شمالا الطريق الفاصل بينها وبين ارض آمنه زوجه كدفور .</p> | <p>ورثة محمد بن راشد بن تركيه</p> |
|--|-----------------------------------|

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شوهون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرفى ١٤ / ٨ / ١٣٨١ هـ .
الموافق ٢٠ / ١ / ١٩٦٢ م .

حكومة دبي

بلدية دبي

اعلان

التاريخ ١٩٦٢/٣/٢٨

العدد ١٩٦٢/١٢

لقد لاحظت البلدية ان السبب في انتشار الذباب والنواميس الضارة الاخرى في البلاد، هو نتيجة رمي الاوساخ في الطرقات و الشوارع دون وضعها في المحلات المعدة من جانب البلدية. لذلك نرجو من كافة المواطنين ان يتعاونوا مع البلدية وعدم رمي الاوساخ والقاذورات في غير المحلات المعدة لذلك كما نلفت انظار اصحاب الدكاكين في الاسواق الى وجوب مراعاة النظام وعدم بعثرة الاوراق في طرقات السوق بل وضعها في الاماكن المخصصة لها حتى تنقل بواسطة عمال البلدية. ونلفت نظر الجميع الى ان كل من يخالف نصوص هذا الاعلان سيقدم للمحاكمة.

التاريخ ١٩٦٢-٣-٣١

العدد ١٩٦٢/١٤

اعلان

ترجو دائرة البلدية ان تلفت انظار جميع الذين تتاثر اراضيهم الخالية في كل من ديريه ودبي، نتيجة سير الخطوط الكهربائية واعمدتها على اراضيهم، انه ينبغي عليهم الاتصال بالمسؤولين في شركة كهرباء دبي، ومعهم المستندات الخاصة بالملك المتاثر. كما نلفت لنتظر ايضا ان البلدية غير مسؤولة بتاتا عن اى عمل تقوم به شركة الكهرباء، فيما يتعلق بوضع اعمدتها وتسيير خطوطها الكهربائية عبر اراضي الافراد.

التاريخ ١٩٦٢/٣/٣١

العدد ١٩٦٢/١٥

اعلان

وهذا للمعلومية

يردد البعض اشاعات كاذبة، تقول بان البلدية قد فرضت رسوما على الذين يرغبون في بناء

(البازجير) والعرش السعفية في البراحة

مدير البلدية

وهذا للمعلومية

بلدية دبي

أمر محلي رقم (٤)

- وضعه مجلس بلدية دبي لترخيص والادارة الحسنة والنظافة في اماكن الراحة العامة و اوقات قفل تلك الاماكن .
عملا بالسلطات المخولة له بموجب المادة (١٢) من امر تاسيسه سنة ١٩٦١ م . الممنوح له بواسطة حضرة صاحب
السمو حاكم البلاد المعظم ، فان مجلس بلدية دبي يضع الاوامر المحلية التالية :-
- الاسم : ١ - تسمى هذه الاوامر بالاوامر المحلية لاماكن الراحة العامة لبلدية دبي .
تفسير : ٢ - لفظة المجلس في هذه الاوامر يقصد بها بلدية دبي .
- (مكان الراحة العامة) تشمل اى محل للملاهى العامة او فندق او مطعم . فندق تشمل المحلات التى تقدم
للزلاء الاكل ونهى لهم سبل الاقامة والنوم ، كما تشمل اى داخلية او وكالة .
(محل للملاهى العامة) يقصد به محل يستعمل على الدوام او فترة واحدة او عدة مرات كدار للسينما او للمسرح
او للموسيقى او اى محل آخر يسمح بدخول الجمهور اليه بعد دفع نقود او ماقبضة نقود .
- ترخيص الفنادق : ٣ - لا يجوز لأى شخص ان يستعمل اى مبنى في اى مكان يشغله كفندق مالم يكن في حوزته رخصة
سارية المفعول صادرة من المجلس لاستعمال المبنى كما ذكر ، ويسرى مفعولها حتى اليوم الحادى والثلاثين من شهر ديسمبر
من السنة التى صدرت فيها .
- ترخيص امكنة الراحة العامة : ٤ - لا يجوز لأى شخص ان يتخذ اى مبنى يشغله كمحل للراحة مالم تكن في حوزته
رخصة سارية المفعول صادرة من المجلس لاستعمال المبنى كما ذكر ، ويسرى مفعولها حتى اليوم الحادى والثلاثين من
نفس السنة التى صدرت فيها الرخصة .
- ٥ - تصبح الرخصة بموجب الاوامر المحلية (٣ و ٤) لامفعول لها في حالة عدم ادارة المالك الذى صدرت
الرخصة له للمحلات مالم يصادق المجلس على تحويل الرخصة ويؤشر عليها بذلك .
- درجات الفنادق : ٦ - يجب ان تبين في كل رخصة لفندق درجة ذلك الفندق التى يقررها المجلس عند استخراج
الرخصة على اساس الحالة العامة للمؤسسة .
- ٧ : لاستعمال اى مباني كماكن للراحة العامة مالم تكن بها :
(أ) ابواب خروج كافية لسرعه اخلاء المباني عند حدوث حريق او اى طارىء آخر .
(ب) تسهيلات صحيه كافية بمدد الاشخاص الذين يحتمل ان يكونوا في المباني في وقت واحد .
- اليانات : التى تصحب طلبات الترخيص : ٨ - يجب ان ترفق مسع كل طلب ترخيص بموجب الامر المحلى ٣ و ٤
خرطة بالمباني و ن تتضمن يانات :
- (أ) باسم وعنوان ومهنة الشخص طالب الرخصة . (ب) بمدد ومواقع وتشييد ابواب الخروج من المباني .
(ج) بالاحتياطات التى تتخذ لمنع حدوث الحريق . (د) التسهيلات الصحيه الموجودة .
(هـ) طريق تنظيم المقاعد .
- اوقات القفل : ٩ - (أ) ماددا ماهو مسموح به في الفقرتين ٢ و ٣ من هذا الامر المحلى يجب ان تغلق
امكنة الراحة العامة في الاوقات الاعتيادية الخاصة بالمحل المعين كما هو مبين ادناه :

البقيه على الصفحه رقم ١٩

GOVERNMENT OF DUBAI

DUBAI MUNICIPALITY

LOCAL ORDERS made by Dubai Municipality to licence and to provide for the orderly conduct of and cleanliness in places of Public Resort and for the hours of closing of such places.

In exercise of the powers conferred on it by Section 12 of its warrant (granted to it by His Highness the Ruler of Dubai). The Dubai Municipality hereby makes the following Local Orders:-

Title.

1. These Local Orders may be cited as the Dubai Municipality place of Public Resort Local Orders.

Definition.

2. In these Local Orders "The Council" means The Dubai Municipality. "Place of Public Resort" includes any place of Public entertainment, Hotel, or Restaurant.

"Hotel" includes boarding house, lodging house and wikaJa.

"Place of Public Entertainment" means any place used whether permanently or on one or several occasions only as a cinema, theatre, music-hall or other such place in which members of the Public or any section thereof are admitted on payment of money's worth.

Hotels to be licenced

3. No. person shall use any premises of which he is the occupier as a hotel unless he is in possession of a valid Licence for the premises to be so used issued by the Council, and which shall be valid until the 31st day of December in the year for which it was issued.

Place of Public entertainment to be licenced.

4. No. person shall use as a place of public entertainment any premises of which he is the occupier unless he is in possession of a valid Licence for the premises to be used, issued by the Council and which shall be valid until the 31st day of December in the year for which it was issued.

5. A Licence issued under Local Order 3 or 4 shall cease to be valid in the event of the occupier to whom the Licence was issued ceasing to be in control of the premises unless the Council shall have approved the assignment of the Licence and shall have endorsed it accordingly.

Classification of Hotel

6. Every Licence for a hotel shall show the class of the hotel which shall be as decided by the Council at the time of the issue of the licence according to the general character of the establishment.

Exits & Sanitation

7. No premises shall be used as a Place of Public Resort unless there are :-

(a) Sufficient exits for quick evacuation of the premisses in the case of fire or other emergency and:-

(b) Sufficient sanitary facilities for the number of persons likely to be on the premises at any one time.

Particulars to accompany application for licence

8. Every application for a licence under Local Order 3 or 4 shall be accompanied by a plan of the premises and shall include particulars of :-

(a) The name, address and occupation of the person applying for the licence.

(b) The number, position and construction of the exits from the premises;

(c) The precautions taken to prevent fire ;

(d) The sanitary conveniences available;

(e) A plan of the seating accomodation.

Closing times. 9 (a) Except as allowed by paragraphs (2) and (3) of this local order a place of public resort shall be closed at the normal time relating to the place concerned as shown below:-

| HOTELS | NORMAL | EXTENSION |
|--------------------------------|--------|--|
| Class 1 | I p.m. | to be decided by Council when receiving any application. |
| Class 2 | —do— | —do— |
| Class 3 | —do— | —do— |
| RESTAURANT | | |
| Class 1 | —do— | —do— |
| Class 2 | —do— | —do— |
| PLACE OF PUBLIC ENTERTAINMENT. | | |
| Cinema | —do— | —do— |
| Theatre | —do— | —do— |
| Music-hall | —do— | —do— |
| Others | —do— | —do— |

10 (b) A hotel may receive and cater for persons resident therein or seeking accommodation at any time. The hotel Manager must keep a registration book in which he should register of his hotel at any time, may stay open until the time shown under the heading "extension" in paragraph (I) of this Local Order on any occasion.

10 The occupier of any place of public resort which is not closed on any occasion as required by Local Order (9) shall be guilty of an offence on every such occasion.

11 (a) There shall be payable on the issue or renewal of any licence under these Local Orders the fees approved by His Highness the Ruler of Dubai.

11 (b) No gambling shall take place in any premises used as a hotel or restaurant or in any other place in the town.

11 (c) No occupier of any premises used for human occupation as dwelling house or otherwise shall permit it to be so overcrowded as to be injurious or dangerous to the health of those using the same.

11 (d) The occupier of any place of public resort shall provide on the premises sufficient receptacles for the reception of refuse arising from the use of the premises.

12 Any person who commits any offence against any of these Local Orders shall be liable to a fine not exceeding Rs. 100 for a first or second offence and for a third or subsequent offence to a fine not exceeding Rs. 300 or to imprisonment not exceeding two months or both.

13. In addition to the penalties specified above any holder of a licence, convicted for three times of a breach of any of these Local Orders relating to the subject matter of his licence shall be subject to suspension of his licence by the Court or the Licencing Authority for a period not exceeding three months or forfeiture of the licence for subsequent offence.

(KAMAL HAMZA)
on behalf of Dubai Municipality.
Resolution No. 29 dated 12-4-1961.

The foregoing Local Orders are hereby confirmed and shall come into force with effect from 20th May, 1961.

Rashid Bin Said Al-Maktum
Ruler of Dubai & Dependencies.

| الامتداد | وقت القفل الاعتيادي | الفادق |
|-----------------|-----------------------|----------------------------|
| يحدد حسب الحاجة | الساعة الواحدة صباحاً | درجه اولي |
| “ | “ | “ ثانية |
| “ | “ | “ ثالثة |
| | | <u>المطاعم</u> |
| “ | “ | درجه اولي |
| “ | “ | درجه ثانية |
| “ | “ | درجه ثالثة |
| | | <u>اماكن الراحة العامة</u> |
| “ | “ | سينمات |
| “ | “ | مسارح |
| “ | “ | قاعات موسيقى |
| “ | “ | خلافه |

(ب) يجوز للفندق ان يقبل ويقوم بخدمة الاشخاص المقيمين فيه او الذين يطلبون الاقامة في اى وقت ، ويجب على صاحب ان فندق ان يحتفظ بسجل دائم يسجل فيه اسماء النزلاء او اية معلومات اخرى تدل عليهم .

(ج) بموافقة المجلس يمكن ان تظل المحال العامة مقفولة - في الميماذ المبين تحت العنوان (امتداد) في الفقرة (١) من هذا الامر المحل في المناسبات .

عدم القفل مخالفه : ١٠ - اى مكان للراحة العامة لا يقفل في اية مرة حسب ما هو مطلوب بالامر المحل (١٣) سيكون صاحبه مرتكباً لمخالفة من كل مرة من تلك المرات .

رسوم الرخصة : ١١ - تدفع الرسوم المقررة بواسطة سمو الحاكم الى بلدية دبي عند استخراج او تحديد اية رخصة بموجب هذه الاوامر .

المقامرة : ١٢ (ب) غير مصرح بالمقامرة في الفنادق او المقاهى او المطاعم او في اى مكان آخر داخل المدينة .

الازدهام : ١١ (ج) لا يجوز لآى شخص يشغل ان اماكن صالحة للسكن البشرى بفرض السكن او غيره ان يسمح بازدهامها بصورة تشكل ضرراً او خراباً على الذين يستعملونها .

اعداد وعاءات للاوساخ : ١١ (د) يجب على صاحب اى مكان للراحة العامة اعداد وعاءات كافية مناسبة في المحلات لحفظ الاوساخ التى تنتج من استعمال تلك المحلات .

العقوبات : ١٢ اى شخص يرتكب مخالفة لآى من هذه الاوامر المحلية سيكون عرضة لغرامة للتزيد عن مائة روبية عن المخالفة الاولى والثانية ولغرامة لاتزيد عن ثلاثمائة روبية او الحبس امد شهرين او العقوبتين معاً للمخالفة الثالثة او اية مخالفة لاحقة . ١٣ زيادة على العقوبات المنصوص عنها بعاليه فان اى حامل رخصة يدان لمخالفتة اى من هذه الاوامر لثلاث مرات متكررة في موضوع رخصته فانه عند الادانة سيكون عرضة لسحب رخصته بواسطة المحكمة او السلطة المرخصة او ايقاف سريان رخصته لمدة لاتزيد عن ثلاثة شهور في حالة المخالفات اللاحقة .

كمال حمزة - نيابة عن مجلس بلدية دبي

قرار المجلس رقم (٢٩) بتاريخ ١٢ / ٤ / ١٩٦١ م .

نحن راشد بن سعيد المكتوم حاكم دبي ونوابها نوهيد الاوامر المحلية اعلاه ، ونصبح سارية المفعول ابتداء من اليوم العشرين من مايو ١٩٦١ م .

راشد بن سعيد المكتوم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اعلان رقم ٢٤٩ دائرة الطابو

نعلمن للعموم - أنه قد ثبت لدينا ملكية الأرضين المذكورتين ادناه الى الاشخاص المذكورة اسماؤهم بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هاتين الأرضين الى الاشخاص نهائيا ،

| | |
|---|---------------------|
| الأرض الواقعة في ديره الرقه شرق المرقمه (١٨٣) آلت اليهم بالارث من بطى بن خليفه الجيران يحدها شرقا وشمالا ارض الكيتوب المرقمه (١٣٢) - وغربا ورتة بطى بن درويش رقم (١٧٨) وجنوبا ارض عبدالله بن عوقد وشريكه يوسف خاجه أحرارى . | ١ ورتة بطى بن خليفه |
|---|---------------------|

| | |
|---|--|
| البيت الواقع في ديره الراس المرقم (١٨٨) الأيل اليهم بالارث من الشيخ عبدالعزيز آل مبارك الجيران يحده غربا الطريق الفاصل بينه وبين بيت عثه بنت بالشوك وبيت بوهناد ، وجنوبا بيت على اصغر السلامي الملاصق المرقم (١٢٥) الرأس ، وشرقا بيت علي بن حريز المرقم (١٦٦) الرأس و بيت تبيد بن صقر بن غباش بعد الطريق وشمالا بيت جمعه بن عبيد الهضب بعد الطريق | ٢ ورشة الشيخ عبدالعزيز بن محمد المبارك |
|---|--|

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شؤون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرفى ١٤/٨/١٣٨١ هـ.
الموافق ٢٠/١/١٩٦٢ م.

اعلان رقم ٢٥٠

نعلمن للعموم - أنه قد ثبتت لدينا ملكية الأرض المذكورة ادناه الى الاشخاص المذكورة اسماؤهم بهذا الاعلان فمن لديه أى اعتراض أو دعوى على ذلك ان يقدمها الى دائرة الطابو في خلال شهر واحد من تاريخ هذا الاعلان موضحا اسباب الاعتراض أو الدعوى وفي حالة عدم الاعتراض أو الدعوى سيتم تسجيل هذه الأرض الى الاشخاص نهائيا ،

| | |
|---|------------------------|
| الأرض الواقعة في دبي الحمريه المرقمه (٥٥) آلت اليهم بالارث من حميد بن محمد بن معصم الجيران والحدود شرقا علي بن عبدالله الموييس «هور المعق». وشمالا الطريق الفاصل بينها وبين ارض شيخه بنت غالب وغربا زرية علي حماد. وجنوبا حاجى ميرزا الدشق. | ورثة حميد محمد بن معصم |
|---|------------------------|

مدير دائرة الطابو
ورئيس لجنة شؤون الاراضى
مكتوم راشد المكتوم

حرفى ١٧/٨/١٣٨١ هـ.
الموافق ٢٣/٤/١٩٦٢ م.

دائرة ميناء دبي

بواخر في الميناء

الوكيل

الباحرة

رئيس حسن سعدي

فان راى بيك

جرى مكزى

درفار

بواخر منتظر وصولها

الوكيل

تاريخ الوصول

الباحرة

رئيس حسن سعدي

٦٢/٧/٢

استار اركتوس

جرى مكزى

٣

(سنان)

و و

٣

دامرا

و و

٢

اربيترترم

رئيس حسن سعدي

٦

تشاكراتا

جرى مكزى

٧

(سنان)

و و

١٠

بوسكو

و و

١٠

(معل)

داريسا

رئيس حسن سعدي

١١

تشايبسا

جرى مكزى

١١

سيردانا

و و

١٢

(سنان)

كامفيوس

و و

١٢

استار يلا تريكس

و و

١٦

دامرا

و و

١٦

(معل)

بنما

و و

١٧

اورنا

و و

٢٠

دواركا

و و

٢٠

(سنان)

ارمانستان

و و

٢٢

رومانيجا

كانسو

٢٣

سيردانا

جرى مكزى

٢٣

موريستان

و و

٢٤

(معل)

هيرفورد بيكون

و و

٢٥

ليدر كرك

و و

٢٦

(سنان)

داريسا

و و

٢٧

تمبل هول

٣١

(معل)

دواركا

كانارا

دامرا

DUBAI PORT

SHIPS IN PORT

| <u>Name</u> | <u>Agent.</u> |
|---------------------|----------------|
| s.s. "Van Riebeeck" | R.H. Saadi |
| s.s. "Drvar" | Gray Mackenzie |

EXPECTED SHIPS

| <u>Name</u> | <u>Date of Arrival</u> | <u>Agent.</u> |
|--------------------|------------------------|----------------|
| s.s. Star Arcturus | 2/7/62 | R. H. Saadi |
| „ Dumra OD. | 3/7/62 | Gray Mackenzie |
| „ Arsterturm | 3/7 62 | „ „ |
| „ Chakrata | 6/7/62 | „ „ |
| „ Bosco | 6/7/62 | R. H. Saadi |
| „ Daressa ID. | 7/7/62 | Gray Mackenzie |
| „ Chyebassa | 10/7/62 | „ „ |
| „ Sirdhana OD. | 10/7/62 | „ „ |
| „ Camphuys | 11/7/62 | R. H. Saadi |
| „ Star Bellatrix | 11/7/62 | „ „ |
| „ Dumra ID. | 12/7/62 | Gray Mackenzie |
| „ Panama | 12/7/62 | „ „ |
| „ Orna | 16/7/62 | „ „ |
| „ Dwarka OD. | 16/7/62 | „ „ |
| „ Armanistan | 17/7 62 | „ „ |
| „ Romanija | 20/7/62 | „ „ |
| „ Sirdhana ID. | 20/7/62 | „ „ |
| „ Muristan | 22/7/62 | „ „ |
| „ Hereford Beacon | 23/7/62 | „ „ |
| „ Leiderkerk | 23/7/62 | „ „ |
| „ Daressa OD. | 24/7.62 | Y.B.A. Kanoo |
| „ Temple Hall | 25/7/62 | Gray Mackenzie |
| „ Dwarka ID. | 26/7/62 | „ „ |
| „ Canara | 27/7/62 | „ „ |
| „ Dumra OD. | 31/7/62 | „ „ |

القسم التجاري Commercial Section

« جريدة دبي الرسمية »

رغبة منا في مساعدة التجار في الاعلان عن بضائعهم، قررنا اعداد قسم خاص من هذه الجريدة باسم « القسم التجاري »
ليتمكنوا من الاعلان فيه عن بضائعهم او منتجاتهم.

واسعار الاعلانات كمايلي

| | | |
|---------------|-----|-------------------|
| صفحة كامله | ١٠٠ | روية لأربعة اعداد |
| نصف صفحة | ٥٠ | ” ” ” |
| ربع صفحة | ٢٥ | ” ” ” |
| الغلاف الاخير | ١٢٠ | ” ” ” |

ترسل الطلبات الى مكتب الجريدة في بناية دائرة الجمارك او بواسطة البريد . على العنوان التالي
جريدة دبي الرسمية - ص. ب. ٥١٦ دبي - (الخليج العربي) هاتف: ٩٣٣٣

Dubai Official Gazette

As an assistance for the Commercial firms in Dubai to advertise their goods, we have provided a special section entitled "Commercial Section". The cost of advertising in this section as follows :-

| | | |
|--------------|-----------|---------------------|
| Full page | Rs. 100/- | for four insertion. |
| Half page | ” 50/- | ” ” ” |
| Quarter page | ” 25/- | ” ” ” |
| Last cover | ” 120/- | ” ” ” |

Send your application to the following address :-

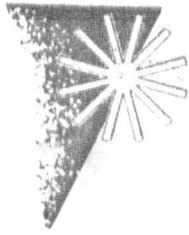
Dubai Official Gazette,

P. O. BOX NO. 516

DUBAI (ARABIAN GULF)

PHONE : 9333.

OFFICE : CUSTOM HOUSE BUILDING.

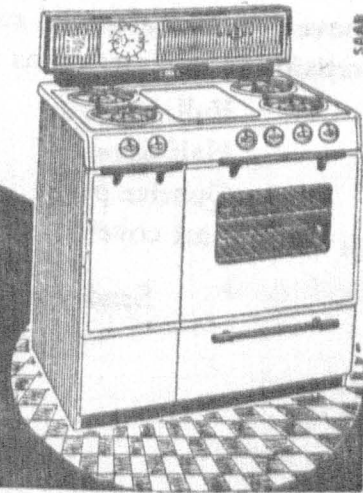
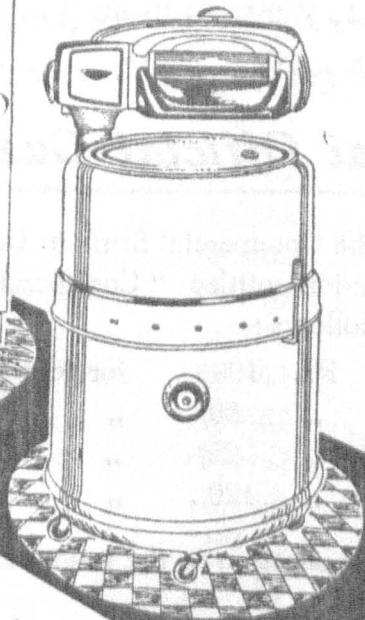
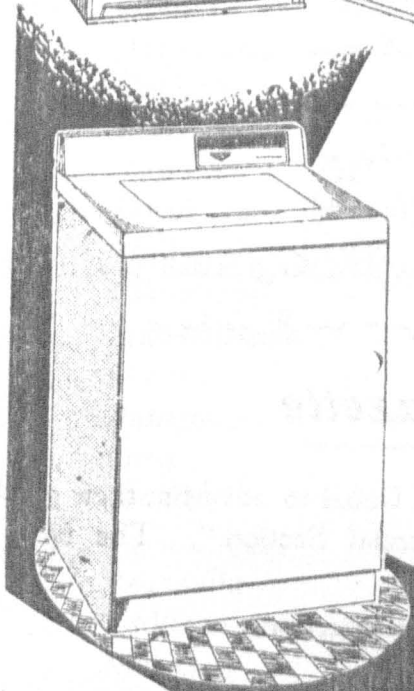


مددوات المنزلية
الأمريكية

الشهير

بالجودة
بالإنتاج
بالمبيعات

نورج



5448

الوكلاء

انترناشيونال ترينرز

(الشرق الأوسط) ليمتد - تلفون ٩٢١٧

*** (JASHANMAL & SONS.**

***(جاشنمال واولاده**

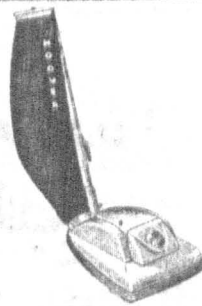


هُوڤر

**تَحْكُمُ بِالزَّوَالِ
عَلَى الْغَبْرَةِ وَالْأَوْسَاحِ وَالرَّمَالِ**



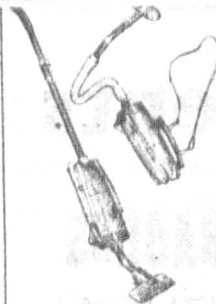
**هُوڤر
دِي لُوكَس**



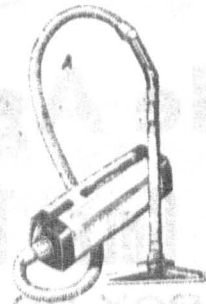
**هُوڤر
جُونِيور**



كُونْتَلِيشَن



**هُوڤر تِيت
اِبْجَدِيدَة**



**مِكَسَة هُوڤر
ذَابَتِ الْإِسْطَوَانَة**

هُوڤر يَحْطِطُ لِرِيوتِ الْمَتَدَة

HONIG'S FOOD

Delicious healthy & refreshing

اشترى اطعمة هونيك

مفيدة وصحة والذقة

Vermicelly

سفيرية
ماركة

شعريه [بلايط]

Puddings

معلبات

Spagetti

هونيك
ماركة

اسبجتي

Macaroni

مكرونية

Soups
(ALL KINDS)

شوربه

(جميع الاصناف)

MUSTARD POWDER



مشحوق الكسترد

Etc.

وغيره ...

Etc.

وغيره ..

Etc.

وغيره ...

مغليته لذية صحيتها

© © ©

© © ©

Sole Agents

THE GULF TRADERS

P. O. BOX 29, DUBAI

(Arabian Gulf)

PHONE: 9 4 2 8

الوكلاء الوهبون :

تجارة الخليج

ص. ب : ٢٩ - دبي

(الخليج العربي)

هاتف : ٩٤٢٨

DISTRIBUTORS

FOR:

RAY-O-VAC Batteries

For

Torches, Telephones, Radio
Transistors Etc.

VASELINE Products

Hairtonic, Cream, Etc.

POND'S Products

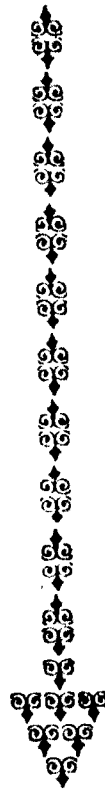
Cream, Lipsticks, Powders, Etc.

CRAVEN "A"

PICCADILLY

THREE CATS

CIGARETTES



الموزعون

لمنتجات

بطاريات «رى - او - فاك»
للمصايح اليدوية والتلفونات ، راديوات

الترانسستور - الخ .
وكذلك منتجات

«فازلين»

دهان الشعر ، كريم ، الخ

«بوسلدز»

كريم ، احمر الشفاه ، مساحيق ، الخ

سجايير :

كرفن «اي»

بيكادلي

ثري كاتس

حسن الحاج مختار واخوانه

HASSAN HAJ MUKHTAR & BROS.

P. O. Box 18 Dera - Dubai

Telephone 3235

ص.ب. ١٨ ديراه - دبي

هاتف ٣٢٣٥

لنسريل سفرياتكم وسحن بضائكم

من والى شرق وجنوب افريقيا ، عن طريق مواني البحر الاحمر ، وكذلك من والى اليابان
اتصلوا بـ . . .

رئيس حسن سعدى وشركاه - دبي

ص.ب. ٧ تلفون ٩٤٢٠، ٩٥١٤

**FOR SHIPPING FACILITIES Both Cargo and Passengers to and from East & South
Africa, Via Lower Red Sea Ports, as well as to and from Japan**

CONTACT

Rais Hassan Saadi & Co.,

Post Box No. 7,

DUBAI (Trucial States.)

Cable : **RAIS HASSAN,**
DUBAI

Phone { Main Office : 9420
Branch : 9514



تلفت أنظارا الجمر إلى الآتى:

كنه سايز لهو اسم تجاري ، كانت مجموعة شركات روثمان أول من استعمله
 للدلالة على مزيد من الجودة وطول إضافي .
 ومنذ عام ١٩٥٨ وسكار روثمان كنه سايز هي أوسع سكار فرمينا انتشارا
 في العالم ، وهي ملك مجموعة من الشركات المترابطة التي ابتكرت في عام ١٩٣٧ أول
 سكار كنه سايز في العالم ، وفي عام ١٩٥١ ابتكرت أول سكار كنه سايز فلتس .
 وسكار روثمان كنه سايز تصنع في ١٠ أقطار في ٤ قارات ، وتصدر معظمها من إنكلترا
 إلى أكثر من ١٢٠ بلدا وتباع في أكثر من ٦٠ فطام من خطوط الطيران الكبرى .
 ونتيجة لهذا ، حاولت عدة شركات أخرى - ولاشك أن هذه المحاولات
 ستسمر - تقليد مواصفات وتصميم سكار روثمان كنه سايز الأصلية .
 وبناء على هذا رأته الشركة أن تلفت النظر إلى الآتى :

علامة تجارية

نحذر بموجب هذا الجهور والأوساط
 التجارية أن عقود هذه العلامة
 هي ملك الشركة الأم روثمان في
 بال مال والشركات المترابطة ، وأن
 أي تقليد لهذه العلامة التجارية قد
 يقضي إلى إجراءات صارية من قبل المالكين .

حاذر من التقليد

اسم "Rothmans" ورسومات
 علب روثمان كنه سايز مملوكة في
 أكثر من ٧٠ دولة . تأكد من
 وجود اسم "Rothmans" على
 كل علبه وعلى كل سكاره .



ROTHMANS of PALL MALL

Export Ltd., London.

(مؤسسة في إنكلترا)

المقر الرئيسي في العالم

Swiss

FELCA

and

TITONI

WATCHES



الساعات سويسريه

فيلكا

و

تيتوني

Sole Agents:

INTERNATIONAL TRADERS M. E. LTD.,
P. O. BOX NO. 6, DUBAI, Arabia

Telephones: 9217 & 9438

الوكلاء الوحيدون :

انترنيشنال تريدرز [ام.إي] المحدودة

ص.ب: ٦ - دبي (بلاد العرب)

هاتف: ٩٢١٧ و ٩٤٣٨

Dealers:

COSMOS, near Gray Mackenzie, Dubai
MULCHAND HUNDALDAS, Deira
ODHERMAL PARSRAM, Dubai
SHARAF STORES, Dubai & Deira
PATTNI OPTICIANS, Deira
INDIAN ROYAL TRADERS, Dubai
MOH'D. ALI AHMEDYAN, Deira
HARBANSLAL SITARAM, Dubai
J. LALCHAND, Sharjah
BHOJRAJ CHHABALDAS, Dbu Dhabi

توجد لدى:

كاسموس، قرب جرى مكنزي / دبي
مولچاند هاندلداس / ديره
اودرمال بارزرام / دبي
مخزن الشرفاء / دبي و ديره
باتي اوتشترز / ديره
انديان رويال تريدرز / دبي
محمد علي احمديان / ديره
هاران سلال سيتارام / دبي
جي . لاشاند / الشارقة
بهوراج جها بالداس / ابوظبي

هدية جميله تحصل عليها مجاناً عند شرائك لساعة فيلكا
او تيتوني . احرص على طلبها من صاحب المتجر

Please ask for FREE beautiful GIFT with every Felca & Titoni watch from your dealer.



طريقك الى الراحة والرفاه

هو بحصولك على افخم ما انتجته مصانع الكماليات في العالم:

اسرة نوم فاخره
اثاث غرف الطعام
وغرف والاستقبال
تلاجات
سخانات
مراوح
الخ....

ادري: متجر بدرى

قسم اثاثات ومعدات المنازل (بجوار سينما الوطن - ديره)

صندوق البريد رقم ٥٨ - دبي

هاتف : ٣٢٢٩

وتوجد لدينا ايضاً: معدات صفيه، زجاج، اصباغ، خشب مصفح، اسمنت ملون، ابواب، نوافذ الخ...



**YOUR GATEWAY
TO
LUXURY & COMFORT**

THROUGH

BADRI STORE

FURNITURE & HOUSEHOLD DEPT.

Next to National Cinema, Dubai.

P. O. Box No. 58, Tel. 3229

Bedroom Suits; Sitting and Dining room Sets; Beds, Bedstead, Spring and foam rubber mattresses English and Persian Carpets; Office Furniture Refrigerators; Water Heaters; etc. etc. PLUS all Building Materials.

FRESH

FROZEN

CHICKENS

EGGS

Creamery Butter

Product of Kenya's Richest Pastures

SUPPLIED THROUGH

FREE

HOME DELIVERY

BY :



اذا اردتم
دجاج - بيض
زبد

طازج

المستورد في التلاجات مباشرة من كينيا

يسلم الى محلكم

مجاناً

اتصلوا ب.....

محمد و محمد صالح حاجي علي نقي زرعواني

Mohamed & Mohamed Saleh Zarawani

P. O. BOX NO. 154

DERA - DUBAI

TELEPHONE 8346

صندوق البريد ١٥٤

ديره - دبي

تلفون : ٨٣٤٦

إليكم الآن
سيف
الجديد
المدهش



دو
الرشوة
المسحونة
بالقوة

بقوة اعظم!

كليات فائقة
من الرشوة الكسيفة

غوة سريعة تهنئ اللباس أظف
يمكنك رؤية الرشح والهرشوك!

غوة أطول دواما

غوة واحدة فتعالته تدوم
وتبقيت حتى نهايتها النسيان

عطر زكي
منعش

يكسب الملابس رائحة الطيب والظلال



سيف الجديد
بقوة اعظم
يجعل الملابس أنظف

الشركة الأفريقية والشرقية (شركة الأديني) المحدودة